



**M**eeting the Masters

**V.S.**

**T**he Greats Meet the Greats

大師會藝 v.s. 高手比畫

# S6

## Christiane Vleugels

b.1963

Brasschaat, Belgium  
比利時 布拉斯哈特

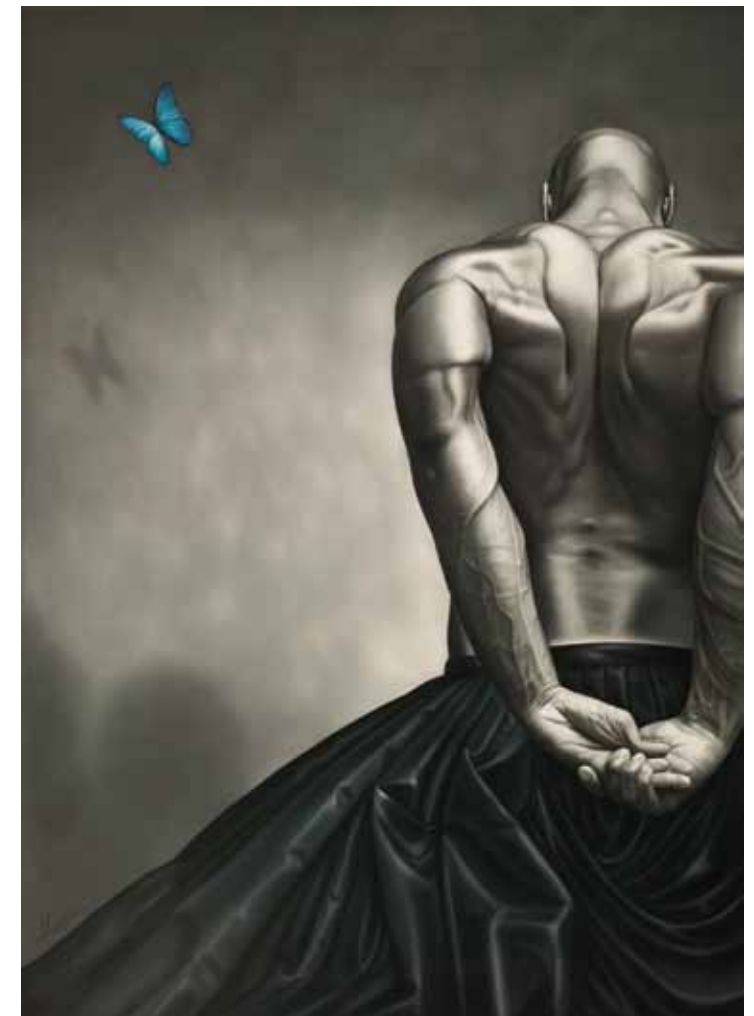
X-Power Gallery  
+886-2-77078299  
www.xpower-gallery.com



Samourai  
武士  
Oil on Canvas 油彩·畫布  
100x140cm 2010

Christiane studied at the Royal Art Academy of Antwerp. And she used to take countless commissions and reproductions under incredible pressure. When she looks back at those years, she realized it is a necessary part of her artistic journey. "It is because of all these endless commissions so that I could learn how to perfect my techniques. Each work of mine unveils a certain aspect and makes clearly to me that I've chosen the right path ~ a life I have to learn and give so much! "Christiane is famous for her photorealistic techniques, and her stunning portrait literally captures the spirit of beauty.

以逼真的寫實技巧聞名，每件作品都揭露一個特定層面，她令人驚豔的肖像抓住美的精髓。Christiane 曾就讀比利時安特衛普皇家藝術學院，經歷在極大壓力下承接無數的委託與複製畫作。當回顧往昔，她瞭解到這是藝術歷程不可或缺的經驗，讓她學習如何萃煉技巧以臻完美；讓她深切瞭解到選擇正確的路：一個必須要努力學習與付出的人生。



Kudos  
威信  
Oil on Canvas 油彩·畫布  
100x140cm 2010

# S6

## Christiane Vleugels

b.1963

Brasschaat, Belgium  
比利時 布拉斯哈特

X-Power Gallery  
+886-2-77078299  
www.xpower-gallery.com



Hatshepsut  
女法老王  
Oil on Canvas 油彩·畫布  
140x160cm 2010

Christiane studied at the Royal Art Academy of Antwerp. And she used to take countless commissions and reproductions under incredible pressure. When she looks back at those years, she realized it is a necessary part of her artistic journey. "It is because of all these endless commissions so that I could learn how to perfect my techniques. Each work of mine unveils a certain aspect and makes clearly to me that I've chosen the right path ~ a life I have to learn and give so much! "Christiane is famous for her photorealistic techniques, and her stunning portrait literally captures the spirit of beauty.

以逼真的寫實技巧聞名，每件作品都揭露一個特定層面，她令人驚豔的肖像抓住美的精髓。Christiane 曾就讀比利時安特衛普皇家藝術學院，經歷在極大壓力下承接無數的委託與複製畫作。當回顧往昔，她瞭解到這是藝術歷程不可或缺的经验，讓她學習如何萃煉技巧以臻完美；讓她深切瞭解到選擇正確的路：一個必須要努力學習與付出的人生。



Beauty and Wisdom  
美麗與智慧  
Oil on Canvas 油彩·畫布  
130x140cm 2011



# S6

## Christiane Vleugels

b.1963

Brasschaat, Belgium  
比利時 布拉斯哈特

X-Power Gallery  
+886-2-77078299  
www.xpower-gallery.com



Confessions  
坦白  
Oil on Canvas 油彩·畫布  
200x100cm 2009

Christiane studied at the Royal Art Academy of Antwerp. And she used to take countless commissions and reproductions under incredible pressure. When she looks back at those years, she realized it is a necessary part of her artistic journey. "It is because of all these endless commissions so that I could learn how to perfect my techniques. Each work of mine unveils a certain aspect and makes clearly to me that I've chosen the right path ~ a life I have to learn and give so much!" Christiane is famous for her photorealistic techniques, and her stunning portrait literally captures the spirit of beauty.

以逼真的寫實技巧聞名，每件作品都揭露一個特定層面，她令人驚豔的肖像抓住美的精髓。Christiane 曾就讀比利時安特衛普皇家藝術學院，經歷在極大壓力下承接無數的委託與複製畫作。當回顧往昔，她瞭解到這是藝術歷程不可或缺的經驗，讓她學習如何萃煉技巧以臻完美；讓她深切瞭解到選擇正確的路：一個必須要努力學習與付出的人生。



Blue Lagoon  
藍色湖光  
Oil on Canvas 油彩·畫布  
100x140cm 2011

# S6

## Luigi Pellanda

b.1964

Marostica, Italy  
義大利 馬洛斯蒂卡



Frutta in cornice  
Oil on Canvas  
80x60cm 2007

Pellanda Luigi is a self-taught artist, in 1991 he devoted himself to still life. At the same time he also had his first solo exhibition at Bassano del Grappa (Vicenza); by 2003 he already had about eighty solo exhibitions worldwide. From 2002 he began working exclusively with Art Gallery Cinquantasei, which brought his works to the most important exhibitions in Bari, Bologna, Brescia, Forli, Genova, Padova, Reggio Emilia, Verona, Cremona, Viterbo and Milan. In 2011 he took part in the extensions promoted by the Italian Pavilion at the Venice Biennale 2011.

為自學有成的藝術家，1991 年投入靜物繪畫，2003 年已在世界各地辦過八十次的個展。2002 年 Pellanda Luigi 開始只為 Art Gallery Cinquantasei 創作，畫廊把他的畫作送到各個重要的展覽中展出，包括 Bari、Bologna、Brescia、Forli、Genova、Padova、Reggio Emilia、Verona、Cremona、Viterbo 與米蘭。2011 年參加威尼斯雙年展義大利館所推動的平行展。



Frutta in Comice  
Oil on Canvas  
80x60cm 2006

# S6

## Luigi Pellanda

b.1964

Marostica, Italy  
義大利 馬洛斯蒂卡



Grande Cavolo  
Oil on Canvas  
60x40cm 2008

Pellanda Luigi is a self-taught artist, in 1991 he devoted himself to still life. At the same time he also had his first solo exhibition at Bassano del Grappa (Vicenza); by 2003 he already had about eighty solo exhibitions worldwide. From 2002 he began working exclusively with Art Gallery Cinquantasei, which brought his works to the most important exhibitions in Bari, Bologna, Brescia, Forli, Genova, Padova, Reggio Emilia, Verona, Cremona, Viterbo and Milan. In 2011 he took part in the extensions promoted by the Italian Pavilion at the Venice Biennale 2011.

為自學有成的藝術家，1991 年投入靜物繪畫，2003 年已在世界各地辦過八十次的個展。2002 年 Pellanda Luigi 開始只為 Art Gallery Cinquantasei 創作，畫廊把他的畫作送到各個重要的展覽中展出，包括 Bari、Bologna、Brescia、Forli、Genova、Padova、Reggio Emilia、Verona、Cremona、Viterbo 與米蘭。2011 年參加威尼斯雙年展義大利館所推動的平行展。



Tridacna Bodufinolhu  
Oil on Canvas  
100x40cm 2009

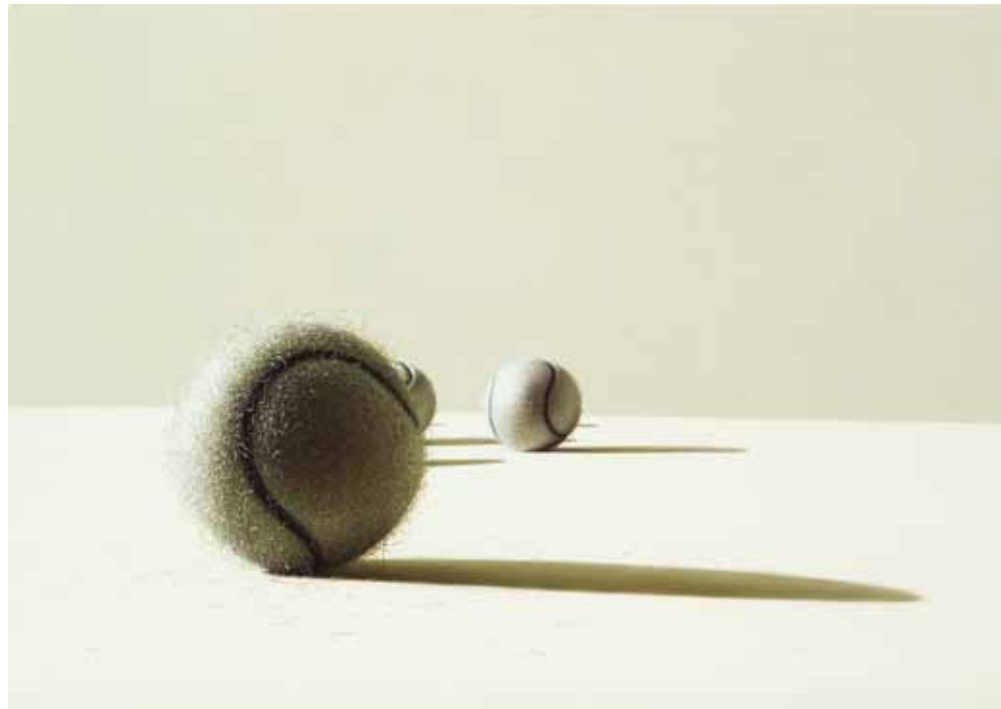


# S6

## Luigi Pellanda

b.1964

Marostica, Italy  
義大利 馬洛斯蒂卡



Sei Palle Bianche  
Oil on Canvas  
70x50cm 2010

Pellanda Luigi is a self-taught artist, in 1991 he devoted himself to still life. At the same time he also had his first solo exhibition at Bassano del Grappa (Vicenza); by 2003 he already had about eighty solo exhibitions worldwide. From 2002 he began working exclusively with Art Gallery Cinquantasei, which brought his works to the most important exhibitions in Bari, Bologna, Brescia, Forli, Genova, Padova, Reggio Emilia, Verona, Cremona, Viterbo and Milan. In 2011 he took part in the extensions promoted by the Italian Pavilion at the Venice Biennale 2011.

為自學有成的藝術家，1991 年投入靜物繪畫，2003 年已在世界各地辦過八十次的個展。2002 年 Pellanda Luigi 開始只為 Art Gallery Cinquantasei 創作，畫廊把他的畫作送到各個重要的展覽中展出，包括 Bari、Bologna、Brescia、Forli、Genova、Padova、Reggio Emilia、Verona、Cremona、Viterbo 與米蘭。2011 年參加威尼斯雙年展義大利館所推動的平行展。



Té al Limone  
Oil on Canvas  
40x30cm 2007

# S6

## Janhendrik Dolsma

b.1950

Groningen, The Netherlands  
荷蘭 格羅寧根



Everying Mist  
Oil on Panel  
120x90cm 2011

---

"As long as I can remember, I've been fascinated by the sea. As a five year old boy, I saw it for the first time and I was completely overwhelmed by it. I had never imagined something so vast. That feeling has always remained. In my paintings, there are hardly any traces of human beings. Each time I give it a try, I remove them. I don't know why exactly, but maybe it's because the painting gets to narrative and that distracts attention from where I want it to be : space and light."

「從我有記憶以來，我就深受大海的吸引。一個五歲的小男孩，第一次看到大海之後，就完全被征服了。我從未想過有如此浩瀚無垠的東西。那種感覺一直留存至今。在我的畫作裡，幾乎看不到人類的蹤跡。每次嘗試刻畫人物，最後還是以抹去做結。我不知道到底是為什麼，但是或許是因為畫作本身充滿敘事性，人物轉移了我想要表達的空間與光線的注意力。」



Low Tide  
Oil on Panel  
120x90cm 2011

---



# S6

## Karol Bak

b.1961

Poznan, Poland  
波蘭 波茲南



Labyrinth of Memory  
Oil on Canvas  
160x100cm 2009

Karol Bak (born 1961) is a highly skilled painter and graphic artist whose works are widely collected in Europe & USA. He's fascinated with the mystery of the circle and its relations with the square of the image. He creates dreamy worlds filled with illusive spaces. The artist sets women in different roles: inter alia mythological and biblical characters. He's the one who reaches the woman soul through the body denuded from props. He's the follower of the Beauty which follows mysterious paths of ecstasy.

技巧精湛的畫家、平面設計師。作品被收藏於歐美各地。Karol Bak 深深著迷圓圈與方圓間的神秘關係，創造出充滿虛幻空間的迷夢世界。他是美的信徒，追隨狂喜的神秘之徑，筆下詮釋神話與聖經中的各種女性，皆能褪盡虛飾的軀體，深入其靈魂。



Lady Magic  
Oil on Canvas  
100x100cm 2008

# A3

## Gabriel Picart

b.1962

Barcelona, Spain  
西班牙 巴塞隆納



View from San Moise  
Oil on Wood  
121.3x91.4cm 2011

Gabriel Picart was born in Barcelona, Spain, in 1962, where he still lives and works. He began a successful art career at the early age of twenty when he started working as an illustrator throughout Europe, and shortly thereafter for the major publishing houses and advertising agencies in the United States and Canada. Since 1996, Picart paints full time. His paintings are permanently on display at some of the most recognized galleries in the US, and have attracted special attention of noteworthy collectors. They are in a pure realistic style, not hyper-realistic, and the imitation of reality is only apparent.

1962 年生於西班牙巴塞隆納，二十歲就展開了成功的藝術生涯，從作為全歐洲的插畫家開始，不久之後跨足到美國與加拿大的主要出版社與廣告公司。1996 年起，Gabriel Picart 全心繪畫，他的畫作固定展示於一些美國最著名的畫廊，吸引了重量級藏家的特別關注。畫作對真實的模仿鮮明無比，是以一種純現實、而非超現實的型態呈現。



Marie Antoinette  
(Venetian Carnival Lady)  
Oil on Panel  
61.1x122.2cm 2009



# A3

## Gabriel Picart

b.1962

Barcelona, Spain  
西班牙 巴塞隆納



Riodi San Zulian  
Oil on Wood  
121.3x91.4cm 2011

Gabriel Picart was born in Barcelona, Spain, in 1962, where he still lives and works. He began a successful art career at the early age of twenty when he started working as an illustrator throughout Europe, and shortly thereafter for the major publishing houses and advertising agencies in the United States and Canada. Since 1996, Picart paints full time. His paintings are permanently on display at some of the most recognized galleries in the US, and have attracted special attention of noteworthy collectors. They are in a pure realistic style, not hyper-realistic, and the imitation of reality is only apparent.

1962 年生於西班牙巴塞隆納，二十歲就展開了成功的藝術生涯，從作為全歐洲的插畫家開始，不久之後跨足到美國與加拿大的主要出版社與廣告公司。1996 年起，Gabriel Picart 全心繪畫，他的畫作固定展示於一些美國最著名的畫廊，吸引了重量級藏家的特別關注。畫作對真實的模仿鮮明無比，是以一種純現實、而非超現實的型態呈現。



The Guardian of The Home  
Oil on Wood  
101.7x76.3cm 2011

# A2

## Philippe Pasqua

b.1965

France  
法國



Stella  
Drawing, Technique Mixed  
150x240cm 2011

Through his extraordinary journey, Philippe Pasqua has emerged as one of the major artists of his generation. He was born in Grasse, France in 1965. He lives and works in the suburb of Paris. Autodidact, he started his painting career in 1985. The artist has been deeply influenced by Lucian Freud and Bacon according to the subjects always selected among portraits of transsexuals, trisomics and blind men which reveal great sensitivity. He hopes, with his painting to arouse the public opinion and break the taboo of handicap.

Following the success of his solo exhibition in the Paris in 1990. His work has been shown in worldwide exhibitions.

「Art Actuel」雜誌評選為「2011 法國最佳藝術家」，受 Lucian Freud 和 Francis Bacon 極深影響，無師自通成為雕刻家、畫家。創作主題皆與邊緣人物有關：如變性者、痴呆兒或失明者臉上所表達的感情。希望以爭議主題、大膽線條及鮮明色彩，繪出對人際的感性關懷。用創作表達對殘障者以勇氣面對人生挑戰的敬意，並期待引起社會對邊緣人的重視。



Philippine's Pregnant  
Oil on Canvas  
200x250cm 2011



# A2

## Philippe Pasqua

b.1965

France  
法國



Vanité  
Oil on Paper  
150x200cm 2011

Through his extraordinary journey, Philippe Pasqua has emerged as one of the major artists of his generation. He was born in Grasse, France in 1965. He lives and works in the suburb of Paris. Autodidact, he started his painting career in 1985. The artist has been deeply influenced by Lucian Freud and Bacon according to the subjects always selected among portraits of transsexuals, trisomics and blind men which reveal great sensitivity. He hopes, with his painting to arouse the public opinion and break the taboo of handicap.

Following the success of his solo exhibition in the Paris in 1990. His work has been shown in worldwide exhibitions.

「Art Actuel」雜誌評選為「2011 法國最佳藝術家」，受 Lucian Freud 和 Francis Bacon 極深影響，無師自通成為雕刻家、畫家。創作主題皆與邊緣人物有關：如變性者、痴呆兒或失明者臉上所表達的感情。希望以爭議主題、大膽線條及鮮明色彩，繪出對人際的感性關懷。用創作表達對殘障者以勇氣面對人生挑戰的敬意，並期待引起社會對邊緣人的重視。



Baby with Red Hair  
Oil on Canvas  
200x220cm 2011

# A2

## Philippe Pasqua

b.1965

France  
法國



Marble Ashtray  
French Marble 法國大理石  
55x55x40cm 2012

Through his extraordinary journey, Philippe Pasqua has emerged as one of the major artists of his generation. He was born in Grasse, France in 1965. He lives and works in the suburb of Paris. Autodidact, he started his painting career in 1985. The artist has been deeply influenced by Lucian Freud and Bacon according to the subjects always selected among portraits of transsexuals, trisomics and blind men which reveal great sensitivity. He hopes, with his painting to arouse the public opinion and break the taboo of handicap. Following the success of his solo exhibition in the Paris in 1990. His work has been shown in worldwide exhibitions.

「Art Actuel」雜誌評選為「2011 法國最佳藝術家」，受 Lucian Freud 和 Francis Bacon 極深影響，無師自通成為雕刻家、畫家。創作主題皆與邊緣人物有關：如變性者、痴呆兒或失明者臉上所表達的感情。希望以爭議主題、大膽線條及鮮明色彩，繪出對人際的感性關懷。用創作表達對殘障者以勇氣面對人生挑戰的敬意，並期待引起社會對邊緣人的重視。



Crâne  
French Marble 法國大理石  
2012



# NYCA

## Peter Harskamp

b.1951

Bronkhorst, The Netherlands  
荷蘭 柏朗豪斯特



Woman with White Cat  
Oil on Canvas  
100x100cm

Peter Harskamp (28/03/1951, Holland) went to the Academy of Visual Arts, where he came in contact with painting and sculpture in bronze. Despite the difference in disciplines there are very well points of contact in his work. A clear perceptible tension and a consequently carried through stylization. His work has an intense expressive character. The subjects in the paintings, show a transformation of the reality, with surprising effects. Harskamp creates a type of man if it existed, would give the world an entirely new appearance. His work has been shown on many exhibitions in Europe and New York.

1951 年出生於荷蘭。就讀視覺藝術學院時，開始接觸到繪畫與銅雕。雖然兩者是不同的領域，Peter Harskamp 卻能結合得天衣無縫，展現顯而易見的張力與穿透風格，並且具有濃烈的表達性格。畫作主題，以令人驚豔的效果表達出現實的蛻變。作品在歐洲與紐約的許多展覽中展出。



Sleeping Woman with Two Cats  
Oil on Canvas  
110x130cm

# NYCA

## Peter Harskamp

b.1951

Bronkhorst, The Netherlands  
荷蘭 柏朗豪斯特



Sitting Man with Owl  
Oil on Canvas  
110x130cm

Peter Harskamp (28/03/1951, Holland) went to the Academy of Visual Arts, where he came in contact with painting and sculpture in bronze. Despite the difference in disciplines there are very well points of contact in his work. A clear perceptible tension and a consequently carried through stylization. His work has an intense expressive character. The subjects in the paintings, show a transformation of the reality, with surprising effects. Harskamp creates a type of man if it existed, would give the world an entirely new appearance. His work has been shown on many exhibitions in Europe and New York.

1951 年出生於荷蘭。就讀視覺藝術學院時，開始接觸到繪畫與銅雕。雖然兩者是不同的領域，Peter Harskamp 卻能結合得天衣無縫，展現顯而易見的張力與穿透風格，並且具有濃烈的表達性格。畫作主題，以令人驚豔的效果表達出現實的蛻變。作品在歐洲與紐約的許多展覽中展出。



Man with Little Owl  
Oil on Canvas  
60x80cm



# NYCA

## Peter Harskamp

b.1951

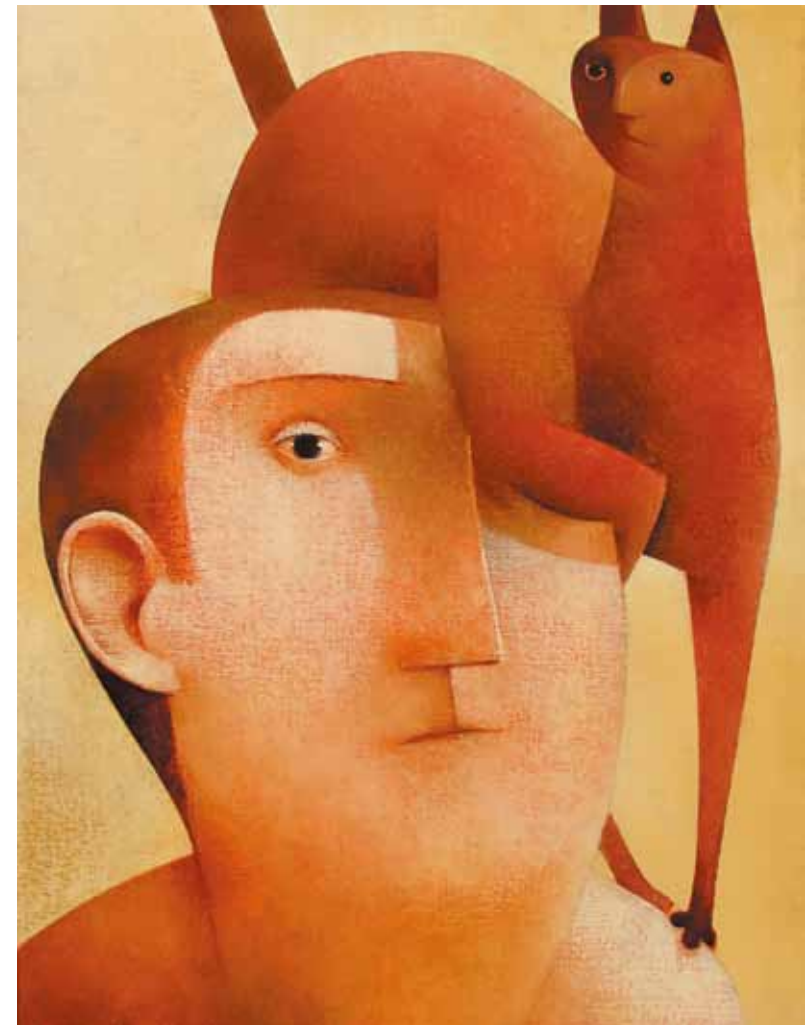
Bronkhorst, The Netherlands  
荷蘭 柏朗豪斯特



Sleeping Woman with Cat 2  
Oil on Canvas  
120x100cm

Peter Harskamp (28/03/1951, Holland) went to the Academy of Visual Arts, where he came in contact with painting and sculpture in bronze. Despite the difference in disciplines there are very well points of contact in his work. A clear perceptible tension and a consequently carried through stylization. His work has an intense expressive character. The subjects in the paintings, show a transformation of the reality, with surprising effects. Harskamp creates a type of man if it existed, would give the world an entirely new appearance. His work has been shown on many exhibitions in Europe and New York.

1951 年出生於荷蘭。就讀視覺藝術學院時，開始接觸到繪畫與銅雕。雖然兩者是不同的領域，Peter Harskamp 卻能結合得天衣無縫，展現顯而易見的張力與穿透風格，並且具有濃烈的表達性格。畫作主題，以令人驚豔的效果表達出現實的蛻變。作品在歐洲與紐約的許多展覽中展出。



Man with Cat  
Oil on Canvas  
60x80cm

# NYCA

## Cathy Pitts

b.1956

California, USA  
美國 加州



Vermeer Autumn  
Oil on Canvas  
122x83cm 2006

Cathy Pitts, contemporary painter, earned her BFA at UCLA. Her award winning work has been shown in 26 national and international exhibitions selected by museum curators, including the Metropolitan, MOMA/ NY, Whitney, and Guggenheim. She won the first place Lenore Segan Award for New York's Joyce Dutka Arts Foundation 2008-2009. She was the commissioned artist for the 2010 Vail Jazz Festival.

Cathy's paintings are all about drama, movement, rhythm and creative color in the realm of abstract realism. She combines her beautiful classical technique with a contemporary style emphasizing a unique use of light in her reflective glass subjects.

UCLA 藝術學士。Joyce Dutka 美術基金會雷諾塞根獎第一名、Vail 爵士節委任藝術家。在抽象現實主義中，展現戲劇性、流動、韻律與創意。在映射玻璃主題中，結合美麗的古典技巧與強調獨特光影運用的現代型態。獲邀於紐約大都會博物館、紐約 MOMA、惠特尼博物館與古根漢美術館等 26 地展出。



Carravaggio Midnight II  
Oil on Canvas  
102x152cm 2006



# NYCA

## Cathy Pitts

b.1956

California, USA  
美國 加州



Davinci's Dance  
Mixed (Oil, Color Pencil, Charcoal)  
146x132cm 2005

Cathy Pitts, contemporary painter, earned her BFA at UCLA. Her award winning work has been shown in 26 national and international exhibitions selected by museum curators, including the Metropolitan, MOMA/ NY, Whitney, and Guggenheim. She won the first place Lenore Segan Award for New York's Joyce Dutka Arts Foundation 2008-2009. She was the commissioned artist for the 2010 Vail Jazz Festival.

Cathy's paintings are all about drama, movement, rhythm and creative color in the realm of abstract realism. She combines her beautiful classical technique with a contemporary style emphasizing a unique use of light in her reflective glass subjects.

UCLA 藝術學士。Joyce Dutka 美術基金會雷諾塞根獎第一名、Vail 爵士節委任藝術家。在抽象現實主義中，展現戲劇性、流動、韻律與創意。在映射玻璃主題中，結合美麗的古典技巧與強調獨特光影運用的現代型態。獲邀於紐約大都會博物館、紐約 MOMA、惠特尼博物館與古根漢美術館等 26 地展出。



Metamorphosis  
Oil on Canvas  
122x183x4cm 2010

# NYCA

## Richard Young

b.1961

Devon, UK  
英國 德文郡



With Strength and Grace  
Oil on Stretched Canvas  
Painted Using a Knife  
61x91x2cm 2010

I am a UK national and Fellow of the Royal Society for Arts. I turned to commercial fine art in 2003 and have developed my own personal technique ever since.

The style of my artwork is towards contemporary realism, inspired by the romanticism of my favorite post renaissance Masters. My compositions are towards carefully composed anonymity of the subject, rather than characteristic individual representation, capturing passion and emotion of the subjects. I simply adore light and emphasise dramatic lighting to add depth and create an atmosphere. I paint with a knife and limited colour palette, mixing only on the canvas!

我是英國人，也是英國皇家藝術協會的會員。我在 2003 年轉向商業藝術，至此已經發展出個人的獨特技巧。我的作品風格是走向現代的現實主義，受到我喜愛的文藝復興大師們浪漫主義的啟迪。我的創作是精心組合的無名氏主角，而不是性格鮮明的個別表述，捕捉主體的激情感覺。我就是熱愛燈光，強調戲劇化的光線，以增加深度與創造一種氛圍。我用筆刀與少數幾種顏料作畫，畫布就是我的調色盤。



Devotion to Dance  
Oil on Stretched Canvas  
Painted Using a Knife  
61x91x2cm 2011



# NYCA

## Omar Ortiz

b.1977

Jalisco, Mexico  
墨西哥 哈丁斯科



The Light Pillar  
Oil on Linen  
96x140x4cm 2011

Since I started painting I have always liked to represent things as real as I can, sometimes I succeed sometimes I don't, what is a fact is that it is very hard for me to do the opposite. I enjoy the challenges of trying to reproduce natural light and the nuances that gives us, particularly in bright environments. I like to keep the simplicity of the pieces because I think excess makes us poorer rather than richer.

開始創作以來，我總是盡可能真實地呈現所有事物，但不一定每次都會成功。我特別享受在明亮的環境下，複製自然光線及其微妙差異的挑戰。我喜歡維持作品的簡潔，因為我覺得冗贅讓我們顯得更貧乏，而不是更豐富。



Twin Angls  
Oil on Linen  
140x96x4cm 2011

# NYCA

## Todd Ford

b.1970

Krum, USA  
美國 克魯姆



Orange  
Oil on Canvas  
102x102cm 2011

I paint in a style that is similar to, but certainly not the true photorealism. I am much more interested in creating work that is a synthesis of my own vision and sensibilities without the strict confinements of photorealism. I want to show a familiar object in an unfamiliar way, as something that has importance. I want the viewer to be engaged. That is my goal with every painting I create.

我以類似，卻絕非照相寫實主義的風格創作，我比較有興趣的創作是結合我自己的想像與情感，而不受照相寫實主義的嚴格限制。我想以陌生的方式呈現熟悉的物品，賦予其重要性。我想要讓觀畫者置身其中，是我創作每件作品時的目標。



Yellow  
Oil on Canvas  
76x102cm 2011



# NYCA

## Cassandra Gillens

b.1962

South Carolina, USA  
美國 北卡羅萊納

Cassandra Gillens is a self-taught artist, born and educated in Boston, Massachusetts. She is now residing in South Carolina, a beautiful area filled with cultural and historical atmosphere. Her paintings show that love with vivid saturated color and simplification of forms keeping her true to style of fauvism. She uses paint brushes to depict some of her fondest memories as a child, and also of good old southern living and images of various life styles found on the Sea Islands.

Cassandra Gillens 是素人藝術家，出生於美國波士頓麻省，現居美麗且充滿人文歷史氣息的南卡羅來納州。她運用飽和的色彩及簡單的幾何圖形，使畫作有野獸派的韻味。畫筆記錄了閒適的美國南方文化，講述最歡樂的兒時記憶、舒適的南方生活，以及南卡羅來納州沿海海島的生活百態。



Shrimper with Red Snapper  
Acrylic on Canvas  
61x122cm 2011



Thank You  
Acrylic on Canvas  
61x122cm 2011

# NYCA

## Cassandra Gillens

b.1962

South Carolina, USA  
美國 北卡羅萊納

Cassandra Gillens is a self-taught artist, born and educated in Boston, Massachusetts. She is now residing in South Carolina, a beautiful area filled with cultural and historical atmosphere. Her paintings show that love with vivid saturated color and simplification of forms keeping her true to style of fauvism. She uses paint brushes to depict some of her fondest memories as a child, and also of good old southern living and images of various life styles found on the Sea Islands.

Cassandra Gillens 是素人藝術家，出生於美國波士頓麻省，現居美麗且充滿人文歷史氣息的南卡羅來納州。她運用飽和的色彩及簡單的幾何圖形，使畫作有野獸派的韻味。畫筆記錄了閒適的美國南方文化，講述最歡樂的兒時記憶、舒適的南方生活，以及南卡羅來納州沿海海島的生活百態。



Learning the Trade  
Acrylic on Canvas  
61x122cm 2011



Flowers for her  
Acrylic on Canvas  
61x122cm 2011



# NYCA

## István Cene gál

b.1969

Cered, Hungary  
匈牙利



Something Else  
Oil on Canvas  
90x110cm 2009

István Cene gál is a member in the “Hungarian Painters Society”. 2009 – getting the “Prima” Award. He has had more than forty individual exhibitions in Hungary and abroad. His works were widely collected in 26 countries worldwide. “When painting, my primary goal is to achieve reality and the impression of an enigmatic feeling. I do believe that the aim of my art is to depict abstract thoughts in a form of realism and to search for harmony; which is fundamental to life and the main embodiment of beauty in my pictures.”

匈牙利畫家協會會員，2009 年榮獲首獎。曾於匈牙利與國際舉辦四十幾場個展，作品廣泛被收藏於世界各地共二十六個國家。Istvan Cene gal 在創作時，主要目標是真實呈現出一種謎樣的感覺，他確信藝術的宗旨是以寫實主義的形式描繪抽象的想法，並在其中取得和諧，這是生活的基礎，也是畫作中美的主要具體呈現。



Travels in Venice II  
Oil on Canvas  
124x94cm 2007

# NYCA

## István Cene gál

b.1969

Cered, Hungary  
匈牙利



Lemon in Water  
Oil on Canvas  
60x80cm 2011

István Cene gál is a member in the “Hungarian Painters Society”. 2009 – getting the “Prima” Award. He has had more than forty individual exhibitions in Hungary and abroad. His works were widely collected in 26 countries worldwide. “When painting, my primary goal is to achieve reality and the impression of an enigmatic feeling. I do believe that the aim of my art is to depict abstract thoughts in a form of realism and to search for harmony; which is fundamental to life and the main embodiment of beauty in my pictures.”

匈牙利畫家協會會員，2009 年榮獲首獎。曾於匈牙利與國際舉辦四十幾場個展，作品廣泛被收藏於世界各地共二十六個國家。Istvan Cene gal 在創作時，主要目標是真實呈現出一種謎樣的感覺，他確信藝術的宗旨是以寫實主義的形式描繪抽象的想法，並在其中取得和諧，這是生活的基礎，也是畫作中美的主要具體呈現。



Lime in Water  
Oil on Canvas  
80x60cm 2011



# NYCA

## Iskren Semkov

b.1984

Sofia, Bulgaria  
保加利亞 索菲亞



Sly Guy  
小淘氣  
Oil on Canvas 油彩·畫布  
30x30cm 2010

Iskren Semkov's paintings represent personal stories based on memories and impressions, bent through the artist's imagination and reproduced in delicate compositions.

The process of painting is for me an attempt to integrate elements that reside in my mind into a sort of visual poem. My appreciation of the great masters has inspired my technique - "trompe-l'oeil" (French: "trick the eye"). My aim is to remove the border between reality and illusion.

I seek and depict the beauty impressed by the nature, objects that bring memories or just things that are daily around us, but we neglect in our hectic lives.

Iskren Semkov 的繪畫，是根據記憶與印象，透過想像的轉譯和精巧的構圖，嘗試將常駐於心的元素，綜合成一種視覺詩詞，呈現出自己的故事。Iskren Semkov 對大師的禮讚，啟發了技巧的「幻眼之術」，目標是泯除真實與幻想之間的界線，追尋與描繪大自然之美、喚起回憶的物品，以及忙亂生活中常被忽略的日常用品。



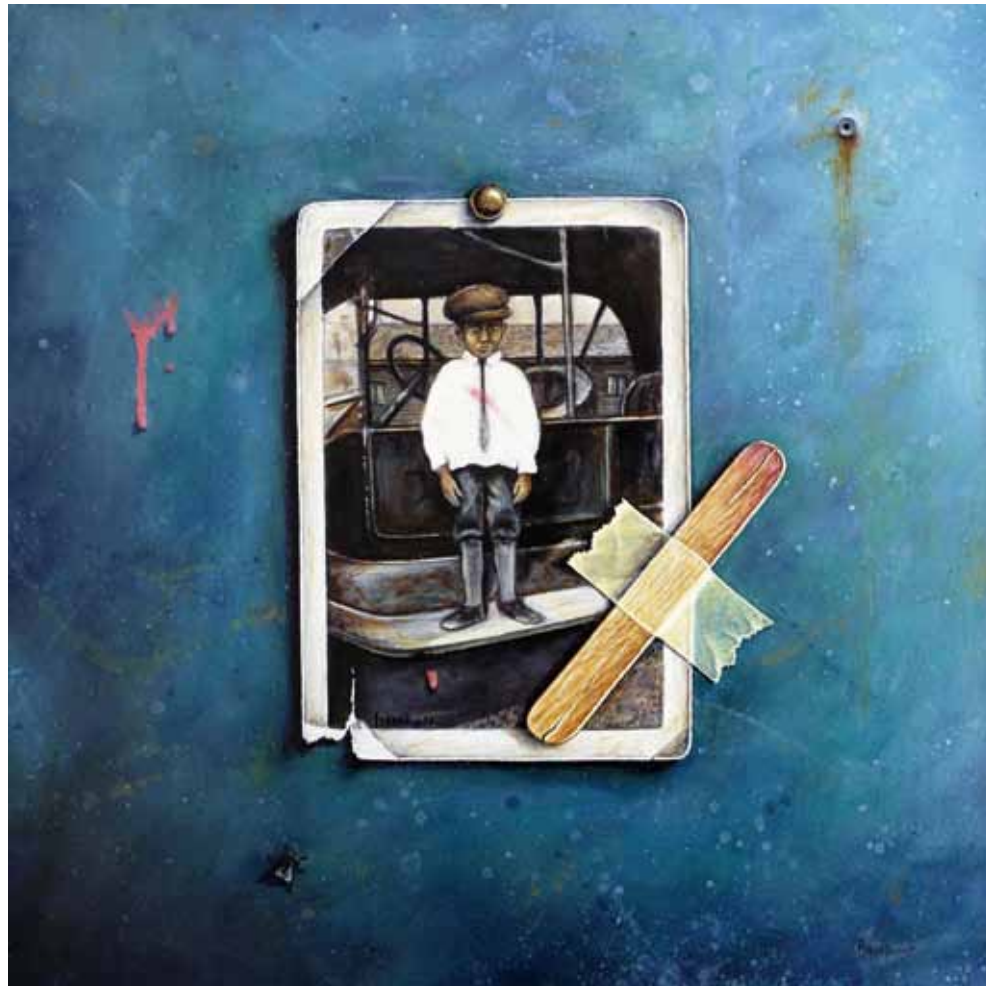
Domestic Cloud  
廚內雲彩  
Oil on Canvas 油彩·畫布  
41x41cm 2010

# NYCA

## Iskren Semkov

b.1984

Sofia, Bulgaria  
保加利亞 索菲亞



Retro  
復古  
Oil on Canvas 油彩·畫布  
30x30cm 2010

Iskren Semkov's paintings represent personal stories based on memories and impressions, bent through the artist's imagination and reproduced in delicate compositions.

The process of painting is for me an attempt to integrate elements that reside in my mind into a sort of visual poem. My appreciation of the great masters has inspired my technique - "trompe-l'oeil" (French: "trick the eye"). My aim is to remove the border between reality and illusion.

I seek and depict the beauty impressed by the nature, objects that bring memories or just things that are daily around us, but we neglect in our hectic lives.

Iskren Semkov 的繪畫，是根據記憶與印象，透過想像的轉譯和精巧的構圖，嘗試將常駐於心的元素，綜合成一種視覺詩詞，呈現出自己的故事。Iskren Semkov 對大師的禮讚，啟發了技巧的「幻眼之術」，目標是泯除真實與幻想之間的界線，追尋與描繪大自然之美、喚起回憶的物品，以及忙亂生活中常被忽略的日常用品。



Day and Night  
Oil on Canvas 油彩·畫布  
70x35cmx2 (diptych) 2011



# NYCA

## Sybile

b.1963

Paris, France  
法國 巴黎



Slinky  
Mixed Medium (Gouache and Pencil on Paper)  
38x48cm 2011



Folie d'Eventails  
Mixed Medium (Acrylic & Gouache)  
30x83cm 2011

# NYCA

## Sybile

b.1963

Paris, France  
法國 巴黎



Les Papillons Jaunes  
Mixed Medium (Acrylic & Gouache)  
70x70cm 2011



Coeur de Camilla  
Acrylic  
100x50cm 2011



# NYCA

## Patricia Van Lubeck

b.1965

New Zealand  
紐西蘭



Physalis Pecos  
Oil on Canvas  
120x80x4cm 2009

Patricia Van Lubeck is born in Amsterdam and moved to New-Zealand 7 years ago. She is a self-taught artist which made her develop her own unique style. While her paintings have realistic aspects, the improbable form of the other elements, enervates that realism at the same time. Most of her landscapes-called 'psychedelic gardens'-are set up quite lucid at first sight, but the slightly unbalanced perspectives make them scale-less and lure you into the enchanting silent places that we all sometimes may visit, appearing during the specific moment just between consciousness and sleep.

Patricia Van Lubeck 生於阿姆斯特丹，七年前遷居紐西蘭。她是無師自通的畫家，因此發展出特有的風格。她的繪畫具有寫實層面，但其中又有非真實的型態。她大部分的風景畫都稱為「迷幻花園」，乍看之下相當澄淨透明，但有點不平衡的透視，卻讓它們失去比例，誘惑你進入迷魅的沈靜之處，那是我們在半夢半醒間的特定時刻，偶爾會叱然出現而讓我們造訪的地方。



It Started with a Kiss  
Oil on Canvas  
77x52x4cm 2010

# NYCA

## Yelena Dyumin

b.1960

Sydney, Australia  
澳洲 雪梨



One Night Cocktail  
Acrylic on Canvas  
76x51x3.7cm 2011

Yelena Dyumin is an acclaimed artist from a European background. Her art is different as a result of blending her European experience, European art classics with the fresh Australian colors of life and nature. Yelena Dyumin's art creates a deep emotional connection between objects and human beings via her inspirational ability to illustrate the exceptional beauty of everyday life. Yelena has brilliantly achieved a synthesis between Eastern and Western art, the figurative and the abstract, the real and the imaginary. Her vast repertoire of artistic techniques conveys this message in so many forms, where the result is simply unforgettable.

Yelena Dyumin 是俄國裔的知名藝術家。她的藝術透過靈思泉湧的能力，描述日常生活的獨特之美，創造了物體與人類之間的深沈的情感聯繫。雅莉娜巧妙地調和東方與西方藝術、具象與抽象、真實與想像。她豐富的藝術創作以各種形式傳遞這個訊息，揉合了她的歐洲經歷、歐洲古典藝術，以及澳洲人文與自然的鮮活色彩，因而與眾不同、令人難以忘懷。



Apple Rain II  
Acrylic on Canvas  
76x101x3.7cm 2011



# NYCA

## Yelena Dyumin

b.1960

Sydney, Australia  
澳洲 雪梨



Under The Rain  
Acrylic on Canvas  
61x76x3.7cm 2011

Yelena Dyumin is an acclaimed artist from a European background. Her art is different as a result of blending her European experience, European art classics with the fresh Australian colors of life and nature. Yelena Dyumin's art creates a deep emotional connection between objects and human beings via her inspirational ability to illustrate the exceptional beauty of everyday life. Yelena has brilliantly achieved a synthesis between Eastern and Western art, the figurative and the abstract, the real and the imaginary. Her vast repertoire of artistic techniques conveys this message in so many forms, where the result is simply unforgettable.

Yelena Dyumin 是俄國裔的知名藝術家。她的藝術透過靈思泉湧的能力，描述日常生活的獨特之美，創造了物體與人類之間的深沈的情感聯繫。雅莉娜巧妙地調和東方與西方藝術、具象與抽象、真實與想像。她豐富的藝術創作以各種形式傳遞這個訊息，揉合了她的歐洲經歷、歐洲古典藝術，以及澳洲人文與自然的鮮活色彩，因而與眾不同、令人難以忘懷。



My Pets  
Acrylic on Canvas  
41x51x3.2cm 2011



# NYCA

## Nguyen Minh Son

b.1971

Hanoi, Vietnam  
越南 河內



Twilight  
Oil on Canvas  
60x55cm 2011

Nguyen Minh Son was born in 1971 in Bacninh, a famous cultural province. His childhood deeply attached to pagodas, village temples, old houses, lotus ponds, bales of straw ... Memories of riding the buffalo, playing a flute, having a bath in a lotus pond appear vividly in his canvases. An up-and-coming Vietnamese contemporary artist, Nguyen Minh Son generally creates landscape paintings, in an IMPRESSIONIST style.

剛嶄露頭角的越南現代藝術家，1971 年生於越南北寧，以印象派的風格創作風景畫。童年深受佛塔、鄉村廟宇、老房子、蓮花池、稻草堆等風景的薰陶，作品鮮活地呈現騎著水牛、穿笛子、在蓮花池中泡澡等回憶。



A Small Boat  
Oil on Canvas  
60x55cm 2011



# NYCA

## COPLU

b.1958

Antalya, Turkey  
土耳其 安塔利亞



Maintaining The Romance and Dream  
Acrylic on Canvas  
120x120x2cm 2011

I use three important elements in my paintings; vibrant colors, humor and symbols. In my paintings; heart symbolizes love, cloud symbolizes dreams, boat symbolizes adventure and journey, and figures represent mostly human beings in their natural environments.

My paintings are full of hope and happiness; because I am a happy person, with a dreamful mind and loving soul. I love sharing my feelings with viewers and I am expressing the importance of love and dream in life.

COPLU 的繪畫中使用三種重要的元素：生動的色彩、幽默與象徵。在 COPLU 的繪畫裡，心代表愛、雲彩代表夢想、船隻象徵冒險與旅程，而人物則代表自然環境裡的大部分人類。

COPLU 的繪畫充滿希望與快樂；因為 COPLU 是一個快樂的人，有一顆愛作夢的心和充滿愛的靈魂。我喜歡和觀眾分享我的感覺，我所要傳達的是生命中的愛與夢想。



Distinguished Freedom  
Acrylic on Canvas  
120x90x2cm 2011

# NYCA

## Jose De La Barra

b.1956

Chosica, Lima, Peru  
秘魯 利馬 喬西卡市



Floristas  
Oil on Canvas  
51x41cm 2011

Jose De la Barra, born on 6th August 1956 in Lima, Peru. He has created a dream-like world through his expressing the internal and external fantasies of imagination with his precise talents in painting and drawing. The expression and the sensual movements that appear in each piece, created mystic allegories about the universe. By combining his interest in the human form with his desire for symbolic content, he has engendered a language that explains the human condition through a unique perspective. He attended the Fine Arts Autonomous Superior School in Lima, Peru, 1984.

Jose De la Barra 於 1956 年 8 月 6 日出生於秘魯利馬。他以精準的彩繪和素描技巧，透過內在與外在想像力的表達，創造出一個如夢似幻的世界。每件作品所呈現出表情與感官的流動，創造出關於宇宙的神秘寓言。結合他對人體的興趣與他對符號內容的想像，他自成一套語言，透過獨特的視野闡述人類的境況。他在 1984 年進入秘魯利馬的藝術自治高等學校。



De Regreso  
Oil on Canvas  
51x41cm 2011



# NYCA

## Cindy Thornton

b.1975

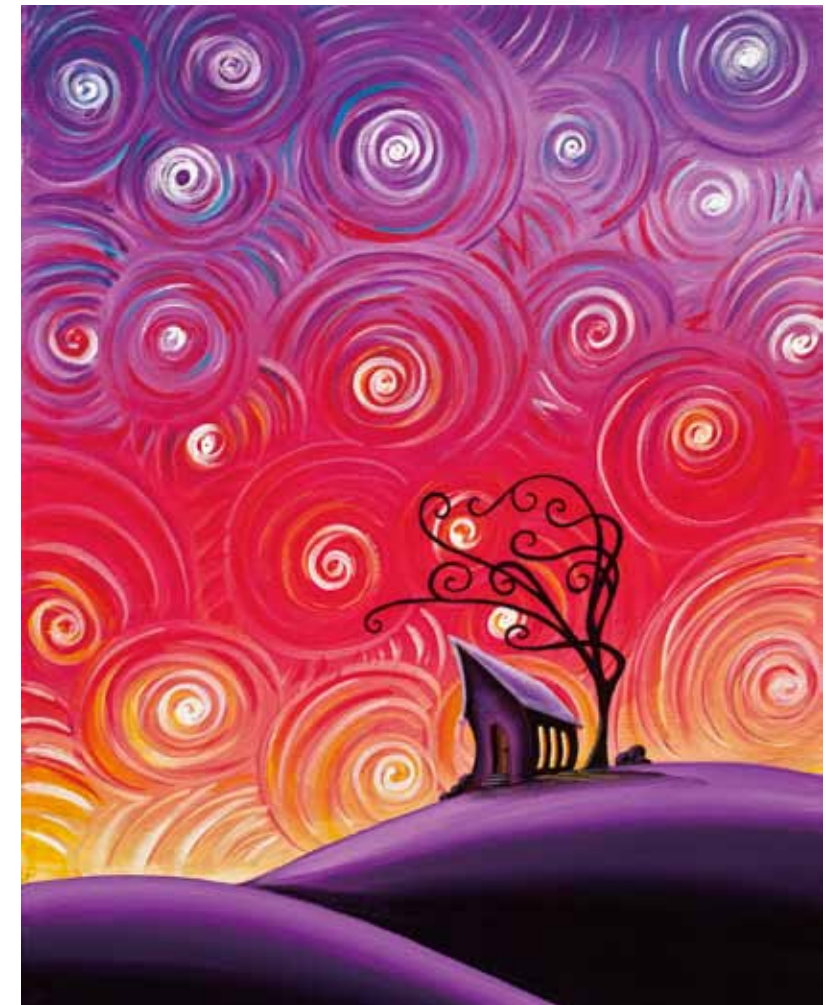
Orlando, USA  
美國 奧蘭多



Blue Moon  
Acrylic on Canvas  
40x50x2cm 2011

If you don't lose your inner child. It's not that hard to tap into the pure simplicity of a youthful imagination. Altered realities and bold vivid colors are a common theme found in my work. My art is about beauty, and my inspiration is driven by this simple Bible verse: "Whatever is true, whatever is noble, whatever is right, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is admirable-if anything is excellent or praiseworthy-think about such things." --Philippians 4:8.

如果沒有喪失內在的赤子之心，要進入青春想像力的簡單純淨並不難。變異的現實世界與大膽鮮明的色彩，都是我作品中常見的主題。我的藝術是有美有關的，我的靈感來自於這段簡短的聖經詩句：「凡是真實的、可敬的、公義的、清潔的、可愛的、有美名的，若有什麼德行，若有什麼稱讚，這些是你們都要思念。」——腓立比書第四章



Revival  
Acrylic on Canvas  
40x50x2cm 2011

# NYCA

## Cindy Thornton

b.1975

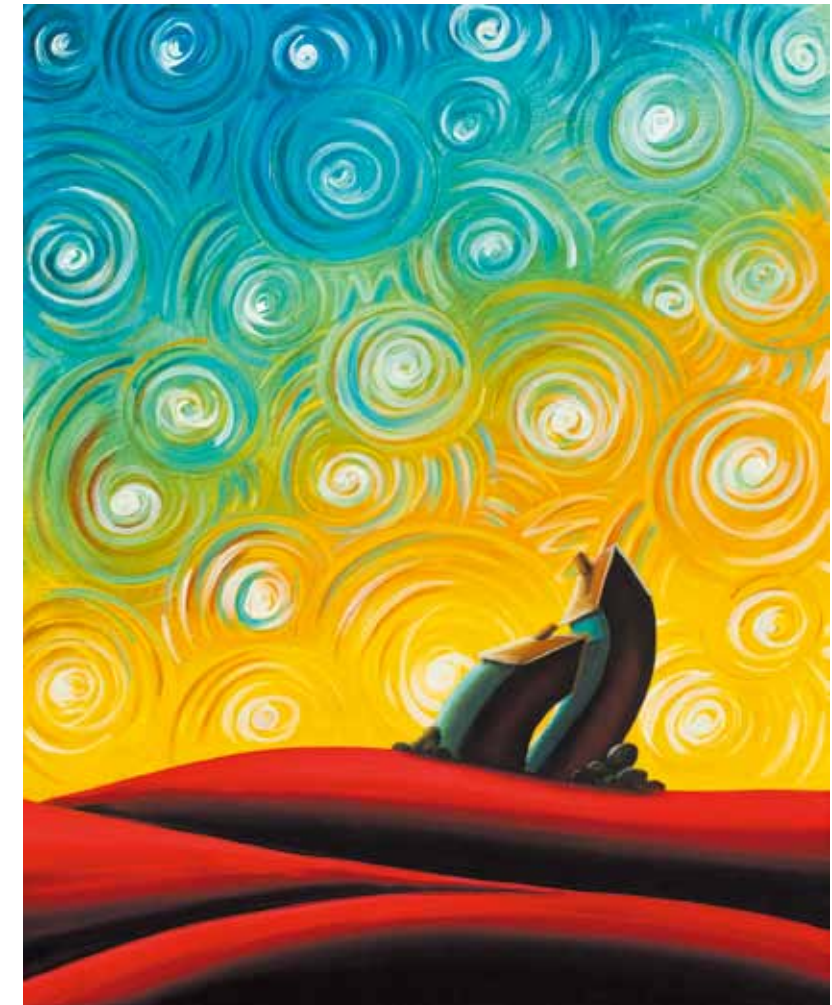
Orlando, USA  
美國 奧蘭多



Memento  
Acrylic on Canvas  
40x50x2cm 2011

If you don't lose your inner child. it's not that hard to tap into the pure simplicity of a youthful imagination. Altered realities and bold vivid colors are a common theme found in my work. My art is about beauty, and my inspiration is driven by this simple Bible verse: "Whatever is true, whatever is noble, whatever is right, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is admirable-if anything is excellent or praiseworthy-think about such things." Philippians 4:8.

如果沒有喪失內在的赤子之心，要進入青春想像力的簡單純淨並不難。變異的現實世界與大膽鮮明的色彩，都是我作品中常見的主題。我的藝術是有美有關的，我的靈感來自於這段簡短的聖經詩句：「凡是真實的、可敬的、公義的、清潔的、可愛的、有美名的，若有什麼德行，若有什麼稱讚，這些是你們都要思念。」腓立比書第四章



The Late, Late Show  
Acrylic on Canvas  
40x50x2cm 2011